

## NÁVOD K POUŽITÍ

# Systemy A-dec 500 12 O'Clock

Model 541 Duo a 545 Assistant's

## Copyright

© 2014 A-dec Inc. Všechna práva vyhrazena.

Společnost A-dec Inc. neposkytuje žádnou záruku na obsah tohoto materiálu, včetně – nikoli však výhradně – implicitních záruk o obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel. A-dec Inc. neponese odpovědnost za žádné zde obsažené chyby ani za žádné následné nebo jiné škody, pokud jde o vybavení, výkon nebo použití tohoto materiálu. Informace v tomto dokumentu mohou být bez upozornění změněny. Jestliže v tomto dokumentu najdete nějaké nesrovnalosti, oznamte nám je prosím písemně. A-dec Inc. nezaručuje, že tento dokument je bezchybný.

Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována, změněna nebo přenesena v žádné formě a žádnými prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopií, záznamu nebo jiných systémů pro uchování a vyhledávání informací, bez předchozího písemného souhlasu společnosti A-dec Inc.

## Ochranné známky a další práva duševního vlastnictví

A-dec, logo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC a Radius jsou ochranné známky společnosti A-dec Inc. a jsou zaregistrovány ve Spojených státech a dalších zemích. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline a reliablecreativesolutions jsou také ochranné známky společnosti A-dec Inc. Žádná z ochranných známek a žádný z obchodních názvů v tomto dokumentu nesmí být reprodukovány, kopírovány ani s nimi nesmí být jakýmkoli jiným způsobem nakládáno bez výslovného písemného souhlasu vlastníka ochranné známky.

Některé symboly na ovládacím panelu jsou patentově chráněny společností A-dec Inc. Jakékoli použití těchto symbolů, vcelku i částečně, bez výslovného písemného povolení společnosti A-dec Inc. je přísně zakázáno.

## Povinné informace

Informace, jejichž zveřejnění nařizují příslušné správní úřady, jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (č. 86.0221.11), který je k dispozici v knihovně dokumentů na adrese [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Servis produktu

Servis produktu zajišťuje místní autorizovaný prodejce společnosti A-dec. Chcete-li získat informace o servisu nebo najít autorizovaného prodejce, kontaktujte společnost A-dec na telefonním čísle 1 800 547 1883 (v USA a Kanadě) nebo 1 503 538 7478 (v ostatních zemích), případně navštivte stránky [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

# OBSAH



<b>1 Úvod</b>	<b>1</b>
O systému A-dec 500 12 O'Clock	1
<b>2 Základní obsluha</b>	<b>3</b>
Napájení / Hlavní vypínač	3
Aktivace násadců	4
Nožní ovladač	4
Tlačítko ventilátoru/přídavných zařízení	4
Zablokování křesla	4
Ovládací panely	4
Pracovní plocha a rozmístění nástrojů	5
Nastavení výšky	5
Rozmístění nástrojů	5
Systém uzavřeného okruhu vody	6
Asistentská a lékařská pistole	6
Odsávací nástroje	7
Úprava pro ovládání pravou nebo levou rukou	7
Volitelný flexibilní držák	8
<b>3 Ovládací prvky na ovládacím panelu</b>	<b>9</b>
Ikona stavu	10
Nastavení polohy křesla	10
Programování přednastavených poloh křesla	11
Přizpůsobení tlačítka polohy Rentgen/vyplachování	11
Funkce plivátka	12
Přizpůsobení plnění kelímku a oplachu misky	12
Operační světlo	13
Funkce automatického zapnutí/vypnutí operačního světla	13
Tlačítko A/B	13
Nastavení násadce (pouze ovládací panel Deluxe)	14
Programování standardního režimu	14
Tlačítko Vpřed/Zpět	15
Programování endodontického režimu	16
Další možnosti nastavení násadce	18
Tlačítka pro ovládání pomocných zařízení	18
Zprávy nápovědy na ovládacím panelu	18
<b>4 Seřízení a údržba</b>	<b>19</b>
Seřízení průtoku v pistoli	19
Seřízení stomatologického unitu	19
Sejmutí krytů řídicího bloku	19
Průtok vody pro vodní chlazení	20
Průtok vzduchu pro vzduchové chlazení	20
Tlak vzduchového pohonu	21
Otáčení držáku táčku	22
Údržba hadiček násadce	23

Výměna žárovky pro hadičky s optickými vlákny . . . . .	23
Sběrač oleje . . . . .	24
Lapač pevných částic. . . . .	25
Přívody . . . . .	26
Ručně ovládané vypínací ventily vzduchu a vody. . . . .	26
Vzduchem ovládané vypínací ventily vzduchu a vody. . . . .	26
Seřízení tlaku vzduchu a vody v systému . . . . .	26
Výměna filtrů pro vzduch a vodu . . . . .	27
Kontrola ucpání filtru pro vzduch nebo vodu . . . . .	27
Kontrola a výměna filtru . . . . .	27
Výměna vodního sítka . . . . .	28
Čištění a údržba . . . . .	28
Asepsy sestavy těla ventilu odsávačky slin nebo vysokovýkonného odsávání . . . . .	28
Dezinfekce . . . . .	29
Běžná údržba a sterilizace . . . . .	29
Asepsy koncovky odsávačky slin nebo vysokovýkonného odsávání . . . . .	30
Koncovky na jedno použití . . . . .	30
Koncovky s možností sterilizace. . . . .	30
Bariérová ochrana . . . . .	31
Údržba rozvodu vody . . . . .	31
<b>Příloha: Technické údaje a záruka. . . . .</b>	<b>32</b>
Technické údaje . . . . .	32
Vzduch, voda a podtlak – minimální provozní požadavky . . . . .	32
Otvor vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin pro koncovky . . . . .	32
Záruka. . . . .	32

# ÚVOD



Děkujeme vám, že jste si vybrali vybavení společnosti A-dec. Tato příručka obsahuje základní pokyny k použití, seřízení a údržbě systémů A-dec 500 umístěných za křeslem (v tzv. 12 o'clock poloze).

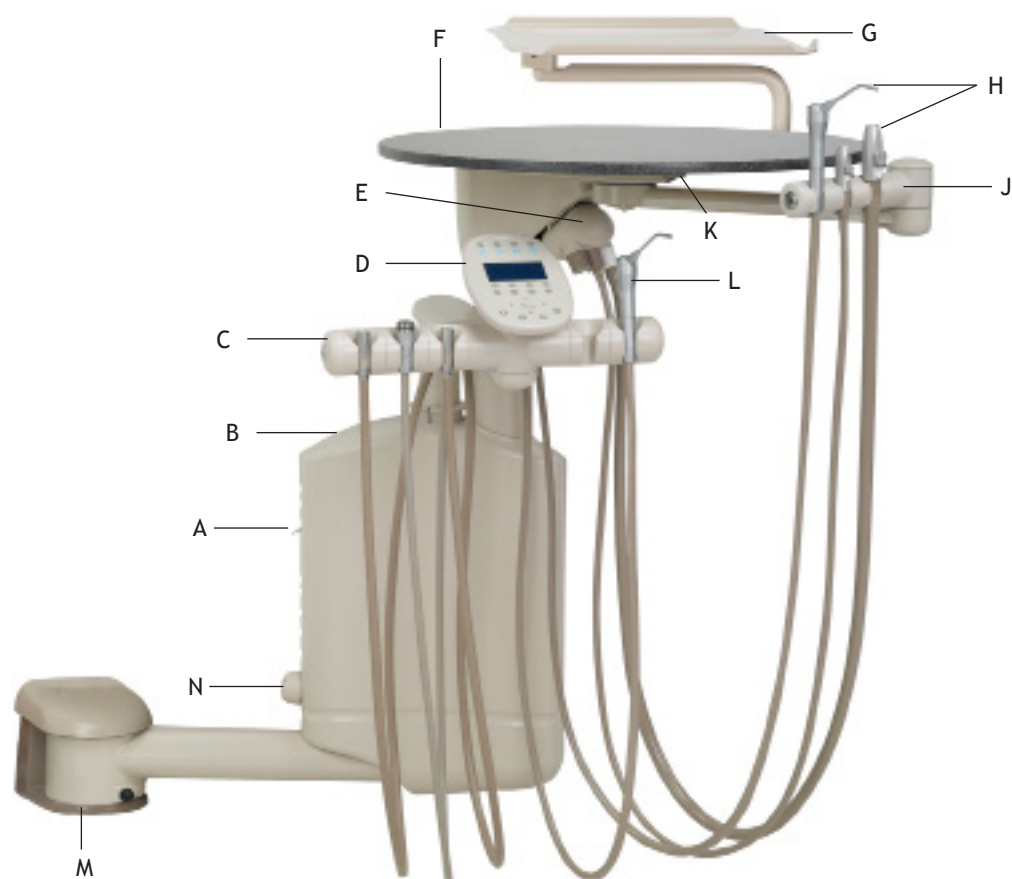
## O systému A-dec 500 12 O'Clock

Systém A-dec 500 12 O'Clock se připevňuje k podlaze a instaluje se s nejrůznějším nábytkem řady Preference Collection® a Preference Slimline™ (viz Obrázek 1). Pro systém A-dec 500 je k dispozici celá řada různých integrovaných přídatných zařízení, například vysokorychlostní a nízkorychlostní násadce, elektromotory, intraorální kamery, ultrazvukové scalery, vytvrzovací světla a další doplňky. Přehled součástí a možností popsanych v této příručce znázorňuje Obrázek 2 na straně 2.

**Obrázek 1. Systém A-dec 541 Duo na ordinační konzole Preference Collection 5580**



Obrázek 2. Součásti systému A-dec 541 Duo\*



Položka	Popis
A	Přepínač pro proplachování
B	Řídicí blok
C	Jednotka držáku lékaře
D	Ovládací panel Deluxe (volitelný)
E	Lapač pevných částic
F	Pracovní plocha
G	Držák tácku (volitelný)
H	Nástroje asistenta
J	Jednotka držáku asistenta
K	Hlavní vypínač
L	Lékařská pistole
M	Rozvaděč pro montáž na podlahu
N	Sběrač oleje

\*Systém A-dec 545 obsahuje podobné součásti vyjma ovládacích proků na straně lékaře.

# ZÁKLADNÍ OBSLUHA



V této části jsou uvedeny základní pokyny k použití stomatologického unitu A-dec 500. Pokyny k obsluze ovládacího panelu najdete v části „Ovládací prvky na ovládacím panelu“ na straně 9.

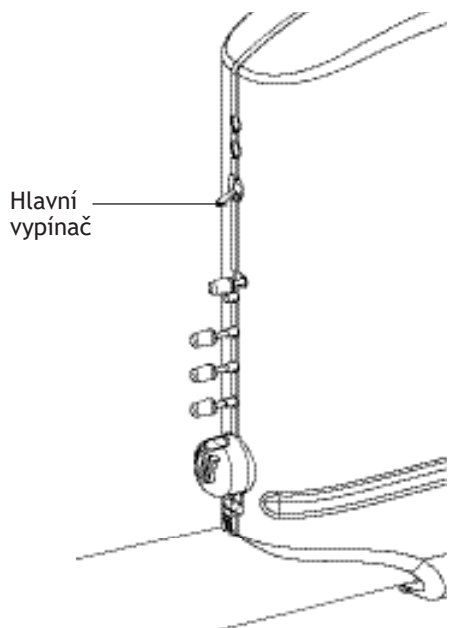
## Napájení / Hlavní vypínač

Hlavní vypínač řídí přívod elektrické energie do stomatologického unitu i do ostatních modulů připevněných ke křeslu. Přepnutím páčky systém zapnete nebo vypnete.



**POZNÁMKA:** Pokud stomatologický unit právě nepoužíváte, hlavní vypínač vypněte. Prodloužíte tím životnost svého vybavení.

Obrázek 3. Umístění hlavního vypínače



**UPOZORNĚNÍ:** **Nepoužívejte** solný roztok, ústní vody ani žádné chemické roztoky, které nejsou uvedeny v této příručce. Předejdete tím poškození stomatologického unitu. Jestliže potřebujete s těmito typy roztoků pracovat, používejte rozvod vody, který není součástí stomatologického unitu. Obecně platí, že pro stomatologický unit můžete používat pitnou vodu.

Úplné pokyny týkající se používání vody v systémech společnosti A-dec najdete v příručce *Systém uzavřeného okruhu vody A-dec – Návod k použití* (č. 86.0609.11), která je dodávána s vybavením.

## Aktivace násadců

Násadce se automaticky aktivují při vyjmutí z držáku. Aktivovaný násadec se ovládá sešlápnutím nožního ovladače.

## Nožní ovladač

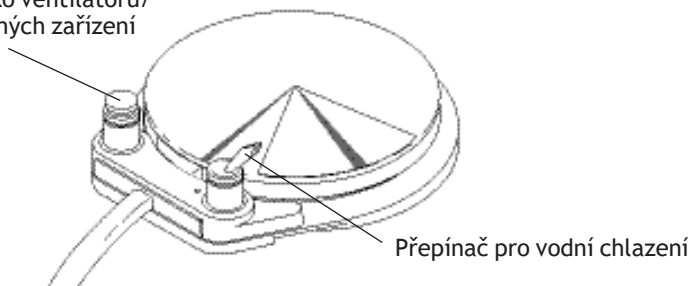
Nožní ovladač reguluje vzduchový pohon aktivního násadce. Vydává vzduchový signál, který aktivuje průtok pro vzduchové a vodní chlazení. Nožní ovladač je vybaven přepínačem pro vodní chlazení a tlačítkem ventilátoru/přídavných zařízení (viz Obrázek 4). Chcete-li vypnout nebo zapnout vodní chlazení, nohou přepnete přepínač pro vodní chlazení.



**POZNÁMKA:** Při použití s ovládacím panelem Deluxe nebo intraorální kamerou má nožní ovladač další funkce. Přepínač pro vodní chlazení funguje jako třípolohový spínač s tlačítky pro vzduchové a vodní chlazení na ovládacím panelu.

Obrázek 4. Nožní ovladač

Tlačítko ventilátoru/  
přídavných zařízení



### Tlačítko ventilátoru/přídavných zařízení

Tlačítko ventilátoru/přídavných zařízení ovládá buď výfuk vzduchu, nebo přídavná zařízení (viz Obrázek 4). Funkce výfuku vzduchu vhání do násadce proud vzduchu, aniž by došlo k aktivaci nástroje na násadci.

Funkce tlačítka přídavných zařízení ovládá integrovaná přídavná zařízení. Další podrobnosti vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

### Zablokování křesla

Když vyjmete násadec z držáku a sešlápnete nožní ovladač, ovládací panel Deluxe zablokuje křeslo A-dec 511. Tato funkce je k dispozici také u některých novějších modelů křesel Performer® a Cascade® a u systémů s volitelnou možností zablokování.

## Ovládací panely

Ovládací panely A-dec 500 soustředí všechny ovladače v ordinaci do jednoho dotykového panelu. Některá tlačítka na ovládacím panelu mají indikátory, které vás upozorňují na aktivaci příslušné funkce. Úplné pokyny týkající se obsluhy ovládacího panelu najdete v části „„Ovládací prvky na ovládacím panelu““ na straně 9.



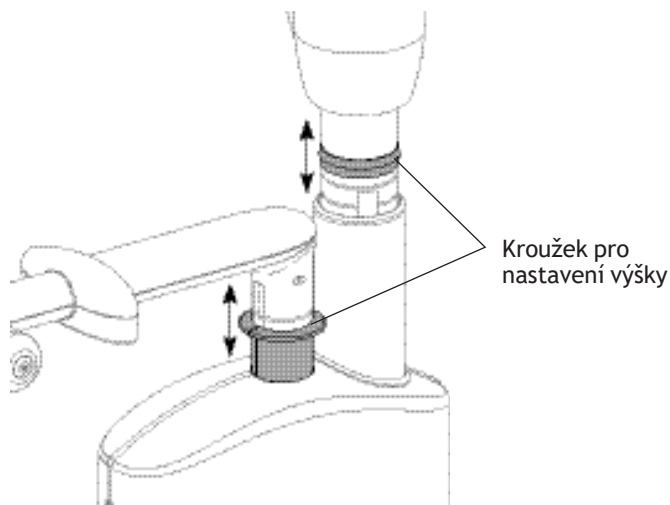
## Pracovní plocha a rozmístění nástrojů

Kruhová pracovní plocha a držáky nástrojů jsou výškově nastavitelné a nabízejí celou řadu možností rozmístění nástrojů.

### Nastavení výšky

Chcete-li nastavit výšku pracovní plochy a ramena pro nástroje, zvedněte horní díl svislé spojky (viz Obrázek 5) a posuňte kroužek pro nastavení výšky do požadované polohy. Potom spusťte svislou spojku dolů na kroužek.

Obrázek 5. Nastavení výšky pracovní plochy a ramena

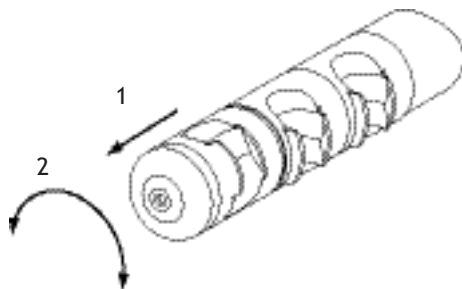


### Rozmístění nástrojů

Nástroje jsou umístěny v soustavách držáků, které jsou otočné a lze tak lépe nastavit jejich polohu (viz Obrázek 6). Nastavení polohy jednotlivých držáků:

1. Držák lehce odtáhněte od vedlejšího držáku.
2. Otočte jej do požadované polohy a uvolněte.

Obrázek 6. Nastavení držáku nástrojů



## System uzavřeného okruhu vody

System uzavřeného okruhu vody dodává vodu do násadců, pistolí a do kelímku na plivátku. Součástí systému je 2litrová, rychle odpojitelná láhev s vodou, která je připevněna ve vzdáleném místě uvnitř skříňky (viz Obrázek 7). Úplné pokyny týkající používání vody v systému A-dec 500 najdete v příručce *System uzavřeného okruhu vody A-dec – Návod k použití* (č. 86.0609.11), která je dodávána s vybavením.

Obrázek 7. Láhev systému uzavřeného okruhu vody ve vzdáleném místě



## Asistentická a lékařská pistole

Při instalaci špičky pistole společnosti A-dec zatlačte na špičku, dokud neucítíte dvě cvaknutí. Stiskněte současně obě tlačítka pro roztřík vzduchu a vody.



---

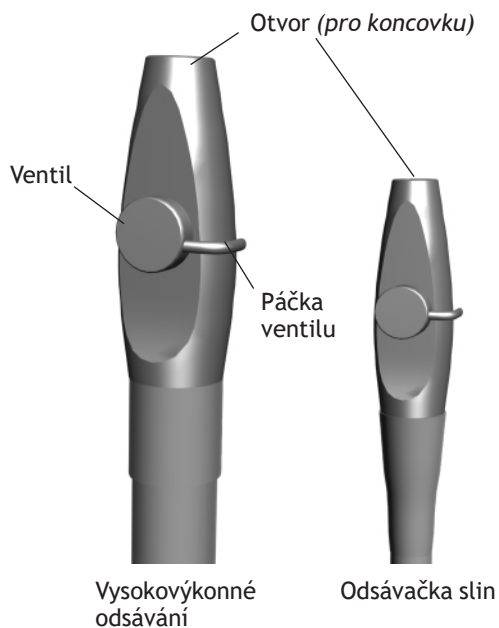
**DŮLEŽITÉ:** Podrobné pokyny k používání, seřízení průtoku a údržbě pistole najdete v příručce *Pistole A-dec – Návod k použití* (č. 85.0680.11).

---

## Odsávací nástroje

U vysokovýkonného odsávání (HVE) a odsávačky slin, které lze čistit v autoklávu, můžete snadno odpojit tělo ventilu od hadičky a jednoduše je vyčistit a sterilizovat. Pro spuštění vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin stačí nadzvednout páčku ventilu (viz Obrázek 8).

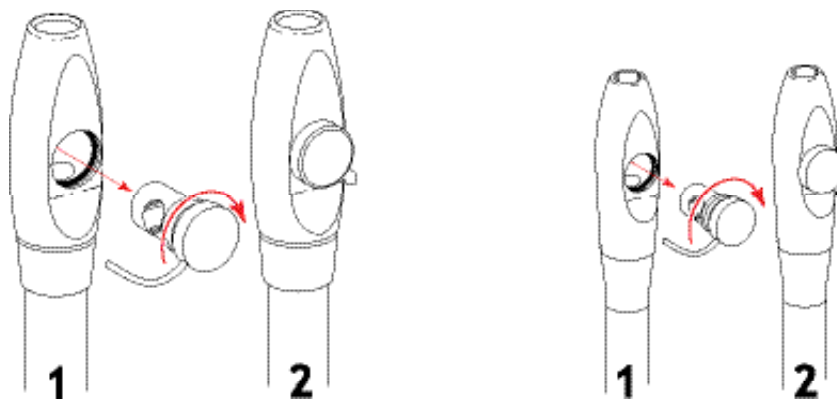
Obrázek 8. Obsluha vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin



## Úprava pro ovládání pravou nebo levou rukou

Vysokovýkonné odsávání a odsávačku slin lze snadno upravit tak, aby je bylo možné ovládat pravou nebo levou rukou. Chcete-li upravit způsob ovládání vysokovýkonného odsávání nebo odsávačky slin, vytlačte ventil z těla odsávání tak, že zatlačíte na stranu ventilu s menším průměrem. Otočte ventil o 180° a zatlačte jej zpět na místo.

Obrázek 9. Úprava vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin pro ovládání pravou nebo levou rukou



## Volitelný flexibilní držák

Volitelný flexibilní držák je vhodný pro umístění dalších přídavných zařízení, jako je například vytvrzovací světlo, nebo stávajících nástrojů (viz Obrázek 10). Držák lze snadno připevnit na kruhovou pracovní plochu.

Obrázek 10. Volitelný flexibilní držák



# OVLÁDACÍ PRVKY NA OVLÁDACÍM PANELU



System A-dec 500 12 O'Clock může být vybaven standardním ovládacím panelem nebo ovládacím panelem Deluxe. Standardní ovládací panel slouží k ovládání funkcí křesla, plivátka a operačního světla. Pomocí ovládacího panelu Deluxe lze navíc ovládat násadce, elektromotory a několik dalších součástí.

Obrázek 11. Standardní ovládací panel a ovládací panel Deluxe



Standardní ovládací panel



Ovládací panel Deluxe

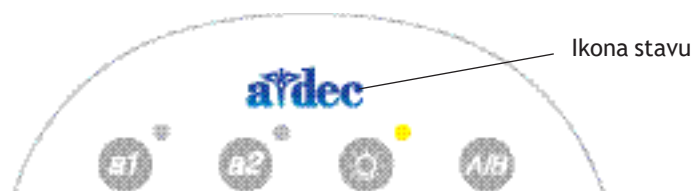
*Poznámka: Symboly na ovládacích panelech jsou chráněny patentem společnosti A-dec Inc.*

## Ikona stavu

Logo A-dec na ovládacím panelu Deluxe označuje stav systému:

- Modré nepřerušované světlo – Normální provoz a zapnuté napájení (Obrázek 12).
- Blikání – Je aktivní zarážka křesla nebo omezovací spínač plivátka. Po odstranění překážek ikona přestane blikat a svítí nepřerušovaně modře.

Obrázek 12. Ikona stavu



## Nastavení polohy křesla

Ovládací panel poskytuje ovládací prvky pro ruční a naprogramované polohování křesla A-dec. Pomocí tlačítek se šipkami na ovládacím panelu můžete ručně měnit polohu základny a opěradla křesla nahoru a dolů (viz Tabulka 1).

Tabulka 1. Tlačítka pro ruční ovládání křesla

Ikona	Akce
nebo	Opěradlo dolů
nebo	Základna dolů
nebo	Opěradlo nahoru
nebo	Základna nahoru

Díky čtyřem programovatelným tlačítkům křesla, které lze snadno přizpůsobit, je možné křeslo automaticky přestavět do polohy přednastavené výrobcem (viz Tabulka 2).

Tabulka 2. Programovatelná tlačítka křesla / Přednastavení výrobce

Tlačítko	Popis polohy
nebo	<b>Nasednutí/sesednutí:</b> Automaticky nastaví křeslo do polohy pro nasednutí/sesednutí a vypne operační světlo.
nebo	<b>Zákrok 1:</b> Automaticky nastaví polohu základny křesla a sklopí opěradlo a zapne operační světlo.
nebo	<b>Zákrok 2:</b> Automaticky nastaví polohu základny a opěradla křesla a zapne operační světlo.
nebo	<b>Rentgen/vyplachování:</b> Automaticky nastaví polohu křesla pro rentgenování nebo vyplachování. Přepne mezi polohou pro rentgenování nebo vyplachování a poslední ručně nastavenou polohou a vypne operační světlo.

## Programování přednastavených poloh křesla



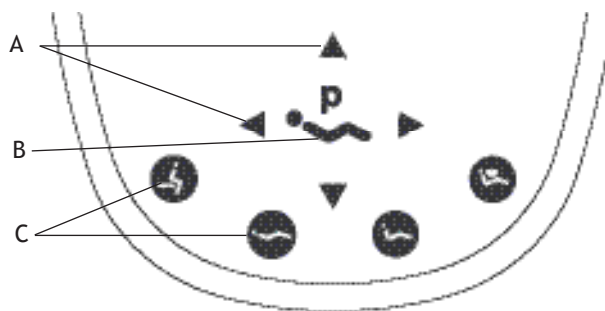
**POZNÁMKA:** Křeslo můžete kdykoli zastavit stisknutím jakéhokoli tlačítka pro polohování křesla na nožním spínači nebo ovládacím panelu.

Při používání funkcí přednastavených poloh křesla dodržujte standardní bezpečnostní opatření týkající se péče o pacienty.

Naprogramování přednastavených poloh křesla Nasednutí/sesednutí, Zákrok 1 a Zákrok 2:

1. Pomocí tlačítek pro ruční ovládání nastavte křeslo do požadované polohy (viz Obrázek 13).
2. Stiskněte a uvolněte programovací tlačítko (🔧 nebo 🛠️). Ozve se jedno pípnutí signalizující aktivaci režimu programování.
3. Stiskněte tlačítko polohy, kterou chcete přenastavit (například pro polohu Nasednutí/sesednutí stiskněte tlačítko 📺 nebo 📺). Tři pípnutí signalizují, že je nové nastavení naprogramováno do paměti.

Obrázek 13. Tlačítka polohy křesla na ovládacím panelu



(A) Tlačítka pro ruční ovládání křesla, (B) programovací tlačítko, (C) programovatelná tlačítka přednastavených poloh křesla

### Přizpůsobení tlačítka polohy Rentgen/vyplachování

Tlačítka polohy Rentgen/vyplachování slouží pro nastavení křesla buď do polohy Rentgen/vyplachování, nebo do jiné přednastavené polohy (Zákrok 3). Změna funkce tlačítka polohy Rentgen/vyplachování:

1. Stiskněte a po dobu tří sekund podržte programovací tlačítko a zároveň tlačítka 📺 nebo 📺.
  - Jedno pípnutí signalizuje, že tlačítka byla nakonfigurována jako tlačítka pro nastavení do zákrokové polohy (Zákrok 3).
  - Tři pípnutí signalizují, že tlačítka byla nakonfigurována jako tlačítka pro nastavení do polohy vhodné k rentgenování/vyplachování (přepíná mezi polohou Rentgen/vyplachování a předchozí polohou).
2. Přednastavenou polohu naprogramujte podle pokynů, které najdete ve výše uvedené části Programování přednastavených poloh křesla.







**TIP:** Jestliže je tlačítka polohy Rentgen/vyplachování nakonfigurována jako tlačítka přednastavené polohy, funguje stejně jako tlačítka poloh Zákrok 1 a Zákrok 2.



## Funkce plivátka

Následující tabulka popisuje funkce tlačítek plnění kelímku a oplachu misky:

Tabulka 3. Tlačítka plnění kelímku a oplachu misky

Tlačítko	Popis
 nebo 	<p><b>Tlačítko plnění kelímku:</b> Ovládá průtok vody z hubice plivátka do kelímku.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chcete-li zahájit plnění s nastavenou dobou trvání, stiskněte tlačítko plnění kelímku. Doba plnění přednastavená od výrobce je 2,5 sekundy.</li> <li>• Chcete-li plnění ovládat ručně, stiskněte a podržte tlačítko plnění kelímku.</li> </ul>
 nebo 	<p><b>Tlačítko oplachu misky:</b> Poskytuje vodu pro oplach misky plivátka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chcete-li zahájit oplach s nastavenou dobou trvání, stiskněte tlačítko oplachu misky. Doba oplachu přednastavená výrobcem je 30 sekund.</li> <li>• Chcete-li oplach ovládat ručně, stiskněte a podržte tlačítko oplachu misky.</li> </ul>



**TIP:** Chcete-li aktivovat režim nepřetržitého oplachu, stiskněte tlačítko oplachu misky ( nebo ) dvakrát za sebou v intervalu kratším než 2 sekundy. Pokud chcete režim nepřetržitého oplachu misky ukončit, znovu jedenkrát stiskněte tlačítko.

### Přízpusobení plnění kelímku a oplachu misky

Naprogramování doby plnění kelímku a oplachu misky:

1. Stiskněte a uvolněte programovací tlačítko, nebo na plivátku stiskněte tlačítko plnění kelímku a současně tlačítko oplachu misky. Tato tlačítka jsou umístěna poblíž trysky. Ozve se jedno pípnutí, které signalizuje, že je aktivován režim programování.
2. Stiskněte tlačítko plnění kelímku nebo tlačítko oplachu misky a požadovanou dobu je podržte.
3. Uvolněte tlačítko. Nastavení je potvrzeno třemi pípnutími.





**POZNÁMKA:** Pokud je systém vybaven modulem relé A-dec, můžete pomocí tlačítek *a1* a *a2* na ovládacím panelu nebo pomocí tlačítek oplachu misky a plnění kelímku aktivovat dvě pomocná zařízení. Informace najdete v části „Tlačítka pro ovládání pomocných zařízení“ na straně 18.



## Operační světlo

Operační světlo můžete zapnout nebo vypnout přímo na světle nebo na ovládacím panelu. Tlačítko operačního světla na ovládacím panelu umožňuje měnit nastavení intenzity.

**Halogenové operační světlo:** Stisknutím tlačítka  lze přepínat mezi vysokou intenzitou a intenzitou pro práci s kompozity nebo střední intenzitou a intenzitou pro práci s kompozity. Pokud je operační světlo v režimu pro práci s kompozity, světelný indikátor bliká (viz Obrázek 14).





**Operační světlo LED:** Stisknutím a uvolněním tlačítka  zvolte režim s požadovanou intenzitou. Pokud je světlo v režimu zabraňujícím vytvrzení, světelný indikátor bliká (viz Obrázek 14).

Obrázek 14. Režim operačního světla



Chcete-li operační světlo vypnout, podržte tlačítko .




## Funkce automatického zapnutí/vypnutí operačního světla

Operační světlo je vybaveno funkcí automatického zapnutí/vypnutí. V případě, že používáte naprogramovanou polohu křesla, operační světlo se zapne v okamžiku, kdy opěradlo křesla dosáhne provozní polohy. Pokud stisknete tlačítko polohy Nasednutí/sesednutí  nebo  nebo Rentgen/vyplachování  nebo , operační světlo se automaticky vypne.




**TIP:** Jestliže je tlačítko polohy Rentgen/vyplachování nakonfigurované jako tlačítko přednastavené polohy, funguje automatické ovládání operačního světla stejně jako při použití tlačítek poloh Zákrok 1 a Zákrok 2.

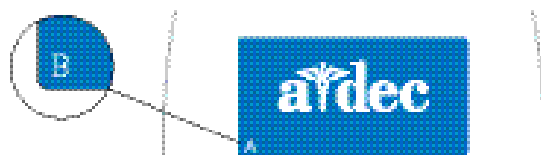
Aktivace a deaktivace této funkce:

- Stiskněte a po dobu tří sekund podržte tlačítko  a zároveň programovací tlačítko  nebo . Jedno pípnutí signalizuje, že je funkce automatického ovládání operačního světla vypnutá. Tři pípnutí signalizují, že je funkce automatického ovládání operačního světla zapnutá.

## Tlačítko A/B

Ovládací panely Deluxe mají tlačítko A/B , které nabízí dvě různé sady programovatelných nastavení. Aktuálně aktivní sada je na displeji ovládacího panelu označena písmenem A nebo B (viz Obrázek 15).

Obrázek 15. Výběr sady A nebo B



## Nastavení násadce (pouze ovládací panel Deluxe)

### Programování standardního režimu

Zvednutím násadce z držáku aktivujete elektromotor. Na displeji se objeví nastavení, která byla pro násadec v dané poloze použita naposledy. Elektromotor umožňuje zvolit přesnou přednastavenou rychlost. Tabulka 4 uvádí přednastavení elektromotorů od výrobce:

**Tabulka 4. Přednastavené rychlosti elektromotoru a předvolby vzduchového a vodního chlazení (standardní režim)**





Nastavení paměti	Přednastavená rychlost	Vzduchové chlazení	Vodní chlazení
M1	2 000 ot./min	Zapnuto	Zapnuto
M2	10 000 ot./min	Zapnuto	Zapnuto
M3	20 000 ot./min	Zapnuto	Zapnuto
M4	36 000 ot./min	Zapnuto	Zapnuto

Ovládací panel Deluxe umožňuje naprogramovat čtyři paměťová tlačítka na vlastní specifické nastavení otáček. Pomocí tlačítka A/B je možné naprogramovat dvě nastavení pro každé paměťové tlačítko, celkem tedy 8 přizpůsobených nastavení na každý násadec (endodontický režim nabízí dalších 8 nastavení paměti).

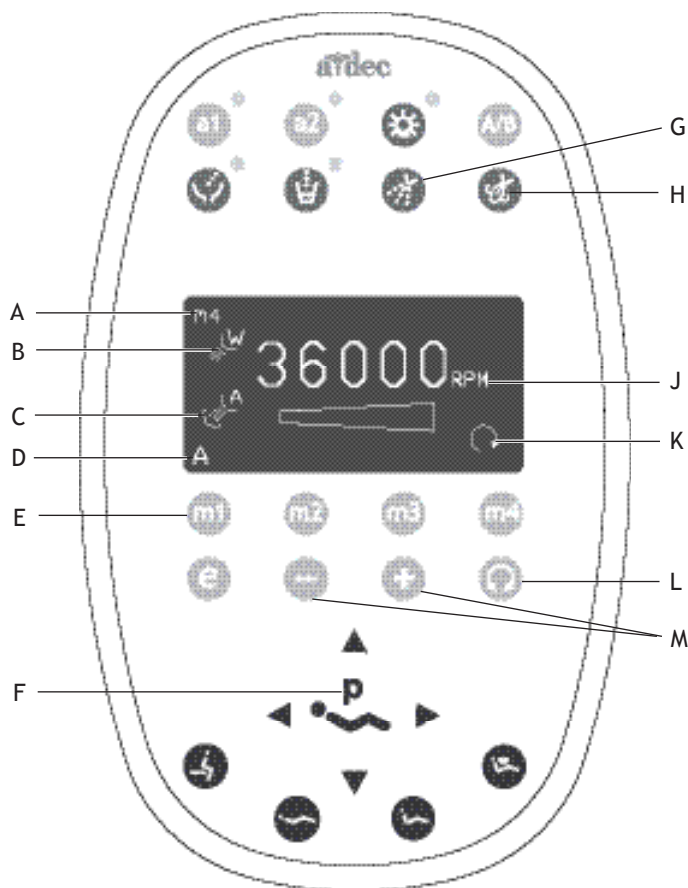


**POZNÁMKA:** Pokud stomatologický unit používají dva uživatelé, ujistěte se před každou změnou nastavení paměti, zda jste vybrali sadu nastavení pro správného uživatele (A nebo B). Aktuálně aktivní sada je na displeji ovládacího panelu označena písmenem A nebo B (viz Obrázek 15 na straně 13).

Programování nastavení násadce:

1. Pomocí tlačítek plus (+) a minus (-) upravte rychlost v otáčkách za minutu (RPM). Hodnoty otáček za minutu se zobrazují na displeji (viz Obrázek 16).
2. V případě potřeby změňte stisknutím tlačítka  nebo  nastavení vzduchového a vodního chlazení.
3. Pro uložení nastavení do paměti stiskněte tlačítko  nebo . Ozve se jedno pípnutí.
4. Stisknutím tlačítka m1, m2, m3 nebo m4 zvolte požadované nastavení paměti. Nastavení je potvrzeno třemi pípnutími.

Obrázek 16. Tlačítka a nastavení standardního režimu



Položka	Popis	Položka	Popis
A	Indikátor nastavení paměti	G	Tlačítko vodního chlazení
B	Indikátor vodního chlazení	H	Tlačítko vzduchového chlazení
C	Indikátor vzduchového chlazení	J	Nastavení maximální rychlosti
D	Indikátor uživatele A/B	K	Indikátor Vpřed/Zpět
E	Paměťová tlačítka (m1-m4)	L	Přepínací tlačítko Vpřed/Zpět
F	Programovací tlačítko	M	Tlačítka pro seřízení

## Tlačítko Vpřed/Zpět

Tlačítko Vpřed/Zpět (viz Obrázek 16) slouží ke změně směru otáčení elektromotoru. Když násadec vrátíte do držáku nebo když systém vypnete, obnoví systém výchozí dopředný chod. V režimu zpětného chodu ikona na displeji trvale bliká.



**POZNÁMKA:** Mezi dopředným a zpětným chodem lze také snadno přepínat pomocí nožního ovladače. Pokud je motor zastaven, je možné změnit směr klepnutím na tlačítko přídatných zařízení (ventilace/vzduch).

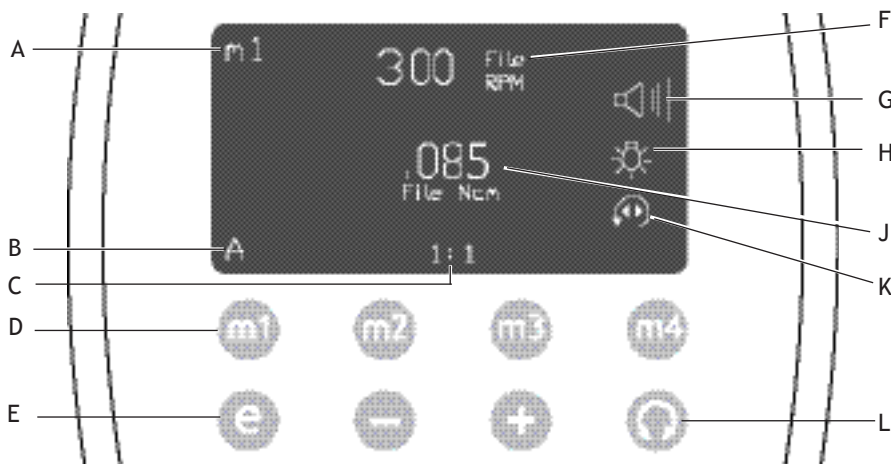
## Programování endodontického režimu

Endodontický režim umožňuje kromě seřízení rychlosti násadce také měnit řadu nastavení podle jednotlivých frézek a požadovaného výkonu násadce. Nastavení symbolizují ikony v okně ovládacího panelu (viz Obrázek 17).



**POZNÁMKA:** Více informací o maximální rychlosti a maximálním točivém momentu jednotlivých frézek obdržíte od výrobce.

Obrázek 17. Tlačítka a nastavení endodontického režimu














Položka	Popis	Položka	Popis
A	Indikátor nastavení paměti	G	Indikátor varovného pípnutí
B	Indikátor uživatele A/B	H	Indikátor endodontického režimu
C	Nastavení převodového poměru nástavce	J	Indikátor maximální hodnoty/ jednotek točivého momentu frézy
D	Paměťová tlačítka (m1-m4)	K	Indikátor Vpřed/ Zpět a režimu točivého momentu
E	Přepínací tlačítko endodontického režimu	L	Přepínací tlačítko Vpřed/ Zpět
F	Nastavení rychlosti frézy		

Změna nastavení:

1. Zvedněte násadec z držáku.
2. Jestliže okno ovládacího panelu není v endodontickém režimu, stiskněte tlačítko nebo . Objeví se obrazovka endodontického režimu.
3. Tlačítkem plus (+) nebo minus (-) aktivujte úpravy v endodontickém režimu. Zobrazí se bílé inverzní zobrazovací pole.
4. Mezi jednotlivými nastaveními na displeji se pohybujte pomocí tlačítek pro polohování křesla.
5. Tlačítka + a - měňte nastavení podle potřeby.
6. Pro uložení maximální rychlosti, maximálního točivého momentu a převodového poměru do paměti stiskněte tlačítko nebo a potom příslušné paměťové tlačítko. Nastavení je potvrzeno třemi pípnutími.

Následující tabulka definuje ikony na displeji ovládacího panelu pro endodontický režim:

**Tabulka 5. Nastavení endodontického režimu**

Ikona	Nastavení	Popis
	Rychlost	Nastavená maximální hodnota rychlosti frézky. Další informace vám poskytne výrobce frézky.
	Točivý moment	Nastavená maximální hodnota točivého momentu frézky. Další informace vám poskytne výrobce frézky.
	Jednotky točivého momentu	Přepíná mezi jednotkami Ncm (newton centimetry) a gcm (gram centimetry). Seřízením tohoto nastavení pro jeden násadec dojde ke změně nastavení všech násadců. <b>Poznámka:</b> 1 Ncm = 102 gcm
	Převodový poměr	Nastavuje převodový poměr násadce. Další informace vám poskytne výrobce násadce.
	Vzduchové chlazení	Zapnuto/vypnuto - Pokud je aktivní, přivádí do násadce chladicí vzduch.
	Vodní chlazení	Zapnuto/vypnuto - Pokud je aktivní, přivádí do násadce chladicí vodu.
	Světelný zdroj	Aktivuje/deaktivuje světelný zdroj endodontického násadce.
 Automaticky vypnout	Režim točivého momentu	Seřízením tohoto nastavení pro jeden násadec dojde ke změně nastavení všech násadců. Tato ikona se objevuje spolu s indikátorem Vpřed/Zpět. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Automaticky vypnout - Pokud rychlost frézky dosáhne maximálního točivého momentu, motor se vypne.</li> <li>• Automaticky zpět - Pokud rychlost frézky dosáhne maximálního točivého momentu, motor se zastaví a přejde do zpětného chodu.</li> <li>• Automaticky vpřed - Pokud rychlost frézky dosáhne maximálního točivého momentu, motor se zastaví, běží tři otáčky ve zpětném chodu a potom přejde zpět do dopředného chodu. <b>Poznámka:</b> Při zaseknutí frézky se tento cyklus třikrát zopakuje a potom se motor zastaví.</li> </ul>
 Automaticky zpět		
 Automaticky vpřed		
	Bzučák	Zapnut/vypnut - Pokud je aktivní, ozve se jedno varovné pípnutí v okamžiku, kdy se blížíte k maximálnímu točivému momentu, a dvě pípnutí, když frézka automaticky přejde do zpětného chodu. Seřízením tohoto nastavení pro jeden násadec dojde ke změně nastavení všech násadců.



**POZNÁMKA:** Endodontické nástavce společností A-dec a W&H mají díky své konstrukci s kuličkovým ložiskem speciální vlastnost. Mají po celou dobu své životnosti stabilní a známý koeficient účinnosti a díky tomu dokáže endodontický systém společnosti A-dec velmi přesně řídit a zobrazovat točivý moment frézky. Všechny ostatní násadce mají neznámé koeficienty účinnosti po celou dobu životnosti, a proto jsou uváděné hodnoty točivého momentu přibližné.

## Další možnosti nastavení násadce

K dispozici jsou i další možnosti systému. O změně těchto možností nastavení se poraďte s prodejcem společnosti A-dec:

- **Zpoždění automatického vypnutí** – Doba, po kterou násadec po uvedení do klidového stavu ještě svítí. Výchozí nastavení je 5 sekund. Sešlápnutím nožního ovladače toto zpoždění obnovíte a světlo se znovu rozsvítí. Světlo zůstává rozsvícené, dokud je nožní ovladač sešlápnutý.
- **Automatické zapnutí/vypnutí světelného zdroje** – Pokud je tato funkce aktivní, světlo násadce se při zvednutí násadce z držáku automaticky rozsvítí. Ve výchozím nastavení je tato funkce ve standardním režimu zapnutá a v endodontickém režimu vypnutá.
- **Napětí** – V závislosti na preferencích uživatele a doporučení výrobce žárovky lze nastavení napětí upravit pro světelný zdroj každého násadce.

## Tlačítka pro ovládání pomocných zařízení

Pokud je systém vybaven modulem relé A-dec, můžete pomocí ovládacího panelu aktivovat dvě pomocná zařízení. Na ovládacím panelu Deluxe a na standardním ovládacím panelu použijte k aktivaci těchto zařízení tlačítka *a1* a *a2* (viz Obrázek 18). U systémů s bílým standardním ovládacím panelem slouží k ovládání pomocných zařízení tlačítka oplachu misky a plnění kelímku.

Obrázek 18. Tlačítka A1/A2

Standardní ovládací panel



Tlačítka pro pomocná zařízení  
(pokud se nepoužívají pro plivátko)

Ovládací panel Deluxe



## Zprávy nápovědy na ovládacím panelu

Na obrazovce ovládacího panelu Deluxe se zobrazují zprávy nápovědy, které vysvětlují, proč nelze provést požadovanou činnost. Informace o zprávách nápovědy naleznete v dokumentu Povinné informace, technické údaje a záruka (č. 86.0221.11), který je k dispozici v knihovně dokumentů na adrese [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

# SEŘÍZENÍ A ÚDRŽBA



## Seřízení průtoku v pistoli

Informace o seřízení průtoku vody a vzduchu v pistoli najdete v dokumentu *Pistole A-dec – Návod k použití* (č. 85.0680.11).

## Seřízení stomatologického unitu

Stomatologické unity A-dec 500 dodávají a regulují vzduch a vodu pro činnost stomatologických násadců, pistolí a přídatných zařízení. Lze seřídit průtok vody pro vodní chlazení, průtok vzduchu a tlak vzduchového pohonu stomatologického unitu.

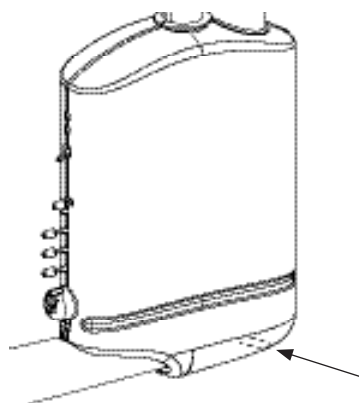


**UPOZORNĚNÍ:** Při snímání nebo nasazování krytů je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození vodičů a hadiček. Po nasazení krytů ověřte, zda jsou dobře upevněny.

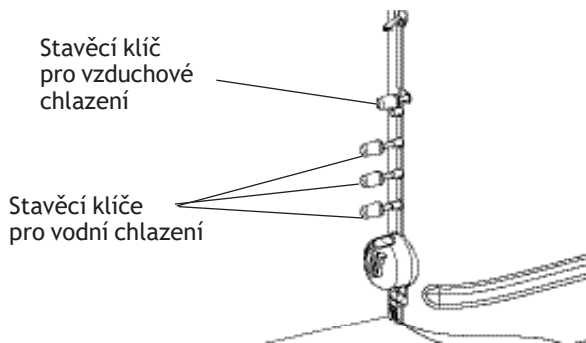
### Sejmutí krytů řídicího bloku

K seřízení stomatologického unitu A-dec 541 Duo je nutné sejmout kryty řídicího bloku. Chcete-li je sejmout, najdete otvor přímo pod stomatologickým unitem a vytáhněte je směrem ven (viz Obrázek 19). Chcete-li je vrátit zpět, nasadíte je na stomatologický unit a zaklapnete.

Obrázek 19. Otvor pro sejmutí krytů



Obrázek 20. Stavěcí klíče pro chlazení



## Průtok vody pro vodní chlazení

Systém umožňuje ovládat průtok vody pro vodní chlazení pro každý násadec zvlášť. Seřízení se provádí pomocí stavěcího klíče (viz Obrázek 20):

1. Otočte regulátor vzduchového pohonu, vzduchového chlazení a vodního chlazení zcela dolů (po směru hodinových ručiček). Pokyny, jak získat přístup k regulátorům tlaku vzduchového pohonu, najdete v části „Tlačítko ventilátoru/přídavných zařízení“ na straně 21.



**POZNÁMKA:** Stavěcí klíče pro vzduchové a vodní chlazení nejsou určeny k úplnému zastavení průtoku.

2. Zvedněte násadec z držáku.
3. Pomocí přepínače pro vodní chlazení na nožním ovladači nebo pomocí ovládacího panelu zapněte vodní chlazení.
4. Sešlápnutím nožního ovladače aktivujte násadec.
5. Pomocí stavěcích klíčů po straně otočného unitu seřídíte průtok vody pro vodní chlazení (obvykle 1–2 kapky za sekundu). Otáčením klíče po směru hodinových ručiček průtok snížíte a otáčením proti směru hodinových ručiček jej zvýšíte.

## Průtok vzduchu pro vzduchové chlazení

Regulátorem průtoku vzduchu pro vzduchové chlazení se upravuje průtok do všech násadců. Seřízení se provádí pomocí stavěcího klíče.

Seřízení vzduchového chlazení:

1. Zvedněte násadec z držáku.
2. Pokud je systém vybaven ovládacím panelem Deluxe, zkontrolujte na něm, zda je vzduchové chlazení zapnuté.
3. Nasadíte stavěcí klíč do regulátoru průtoku pro vzduchové chlazení.
4. Sešlápnutím nožního ovladače aktivujte násadec.
5. Seřídíte průtok pro vzduchové chlazení podle potřeby. Otáčením klíče po směru hodinových ručiček průtok snížíte a otáčením proti směru hodinových ručiček jej zvýšíte.



**UPOZORNĚNÍ:** Neotáčejte stavěcími klíči pro vzduchový pohon nebo vzduchové chlazení, pokud už se chlazení dále nezvyšuje. Mohla by vypadnout násada.



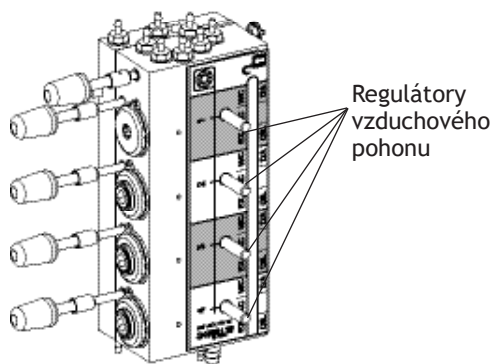
## Tlak vzduchového pohonu

Digitální ukazatel tlaku vzduchu vzduchového pohonu je umístěn uvnitř otočného unitu. Ukazatel uvádí tlak vzduchového pohonu (v jednotkách psi) při výstupu z řídicího bloku do aktivního násadce. Regulátory tlaku vzduchového pohonu seřizují tlak pro každý násadec zvlášť (viz Obrázek 21).



**POZNÁMKA:** K přesnému měření tlaku vzduchového pohonu použijte ukazatel tlaku násadce připojený k hadičce násadce. Jeden bar se rovná 100 kPa (14,5 psi).

Obrázek 21. Seřízení vzduchového pohonu



Podle následujících kroků seřídíte tlak vzduchového pohonu pro každý násadec (viz Obrázek 21).

1. Zvedněte hadičku násadce. V otočném unitu najděte ukazatel a regulátory tlaku vzduchového pohonu.
2. Sešlápněte nožní ovladač.
3. Za chodu násadce sledujte ukazatel a seřídíte tlak vzduchového pohonu násadce podle požadavků výrobce. Otáčením regulátoru po směru hodinových ručiček průtok snížíte a otáčením proti směru hodinových ručiček jej zvýšíte.



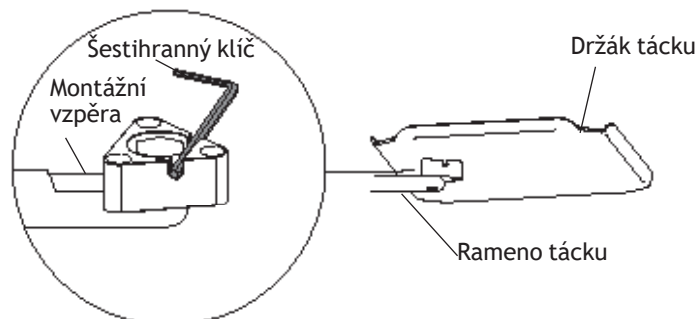
**POZNÁMKA:** Požadavky na tlak vzduchového pohonu najdete v dokumentaci k násadci dodané jeho výrobcem.

## Otáčení držáku tácku

Jestliže se držák tácku otáčí příliš ztuhla nebo je naopak příliš uvolněný, seřídíte pomocí šestihhranného klíče napětí:

1. Zasuňte šestihhranný klíč do montážní vzpěry (viz Obrázek 22). V případě nutnosti otáčejte držákem tácku nebo ramenem, dokud klíč zcela nezapadne do montážní vzpěry.
2. Držte vzpěru, aby se nehýbala, a otočením držáku tácku nebo ramena doprava napětí zvýšte nebo je otočením doleva snižte.

Obrázek 22. Seřízení otáčení držáku tácku (otočný unit Traditional)



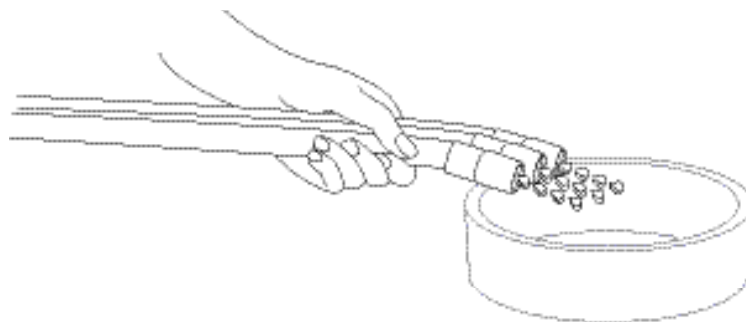
*Poznámka: Držák tácku je pro přehlednost odstraněn.*

## Údržba hadiček násadce

Používejte proplachovací systém hadiček násadců, aby jimi za méně času proteklo více vody než při použití nožního ovladače. Po ošetření každého pacienta:

1. Před propláchnutím hadiček odpojte násadce.
2. Všechny hadičky násadců, v nichž se používá vodní chlazení, podržte nad dřezem, miskou plivátka nebo umyvadlem tak, aby voda vytékala do nádoby.

Obrázek 23. Proplachování hadiček

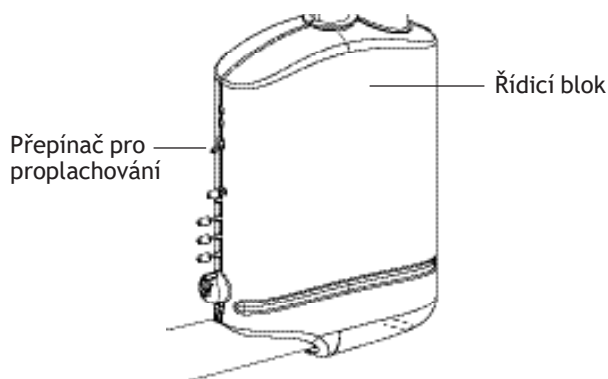


3. Na boční straně řídicího bloku najdete přepínač pro proplachování.
4. Držte přepínač 20–30 sekund v dolní poloze.



**POZNÁMKA:** Po každém pacientovi vypouštějte po dobu 20–30 sekund všechny hadičky vedení vzduchu a vody.

Obrázek 24. Stavěcí klíče pro chlazení



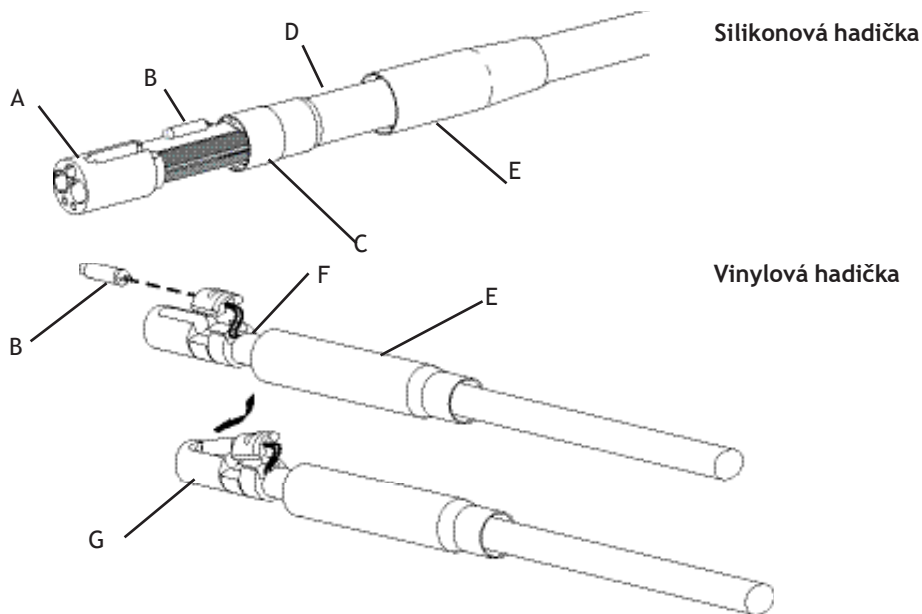
## Výměna žárovky pro hadičky s optickými vlákny

Při výměně žárovky v silikonové nebo vinylové hadičce s optickými vlákny a 5 otvory postupujte podle následujících kroků.

1. Odpojte násadec a rychloupínací konektor s otočným čepem od hadičky.
2. Stáhněte kovovou matici násadce. Viz Obrázek 25 na straně 23.
3. Pouze silikonové hadičky: Odsuňte kovovou část koncovky násadce.
4. Vyměňte žárovku. Pouze silikonové hadičky: Abyste předešli možnému poškození žárovky, vložte žárovku do objímky. Potom vložte do zapuštění nejprve špičku žárovky a teprve pak spouštějte objímku a zasuňte do zapuštění celou žárovku.
5. Pouze silikonové hadičky: Znovu nasadte kovovou část koncovky na plastovou.

6. Opatrně nasuňte matici násadce zpět na koncovku a znovu připojte hadičku k rychloupínacímu konektoru s otočným čepem a k násadci.

Obrázek 25. Výměna žárovky



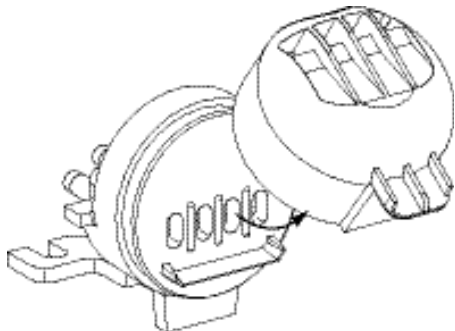
(A) Plastová koncovka násadce, (B) žárovka, (C) kovová část koncovky násadce, (D) silikonová hadička, (E) kovová matice násadce, (F) vinylová hadička, (G) kovová koncovka násadce

## Sběrač oleje

Při normálním provozu stačí provádět údržbu sběrače oleje na stomatologickém unitu jednou týdně, při větším zatížení je nutná častější údržba. Postup při údržbě:

1. Odklopte víčko sběrače oleje na boční straně jednotky (viz Obrázek 26).
2. Odstraňte starou gázu.
3. Nový gázový čtvereček (51×51 mm, 2×2 palce) přeložte na čtvrtiny a vložte do víčka.
4. Zaklapnutím zavřete víčko sběrače oleje.

Obrázek 26. Sejmutí víčka sběrače oleje



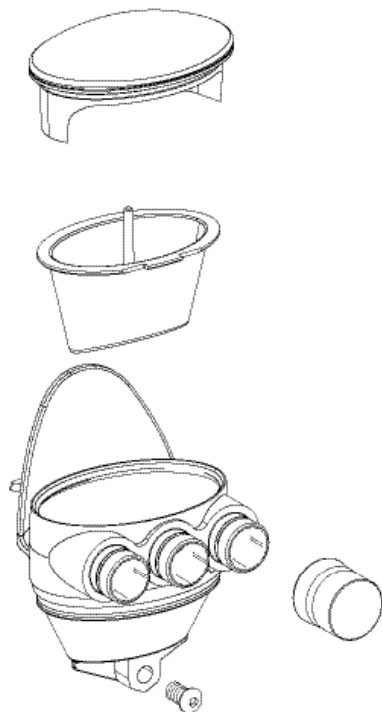
## Lapač pevných částic

Lapač pevných částic pomáhá zabránit průniku pevných částic do centrálního vakuového systému. Z důvodu zajištění řádného odsávání centrálním systémem a udržování řádného aseptického prostředí v ordinaci je třeba vyměňovat sítko lapače pevných látek nejméně dvakrát týdně (viz Obrázek 27).



**TIP:** O náhradní sítko lapače pevných částic žádejte místního autorizovaného prodejce společnosti A-dec. Jedná se o součást Pinnacle č. 5512 nebo A-dec č. 11.1284.01.

Obrázek 27. Výměna sítka lapače pevných částic



Výměna sítka lapače pevných částic:



**NEBEZPEČÍ:** Může být přítomen infekční odpad. Dodržujte protokol pro asepsi, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.

1. Vypněte odsávání nebo otevřete regulační ventil vysokovýkonného odsávání.
2. Sejměte krytku lapače pevných částic.
3. Sejměte sítko lapače pevných částic.
4. Sítko zlikvidujte v souladu s místními předpisy.



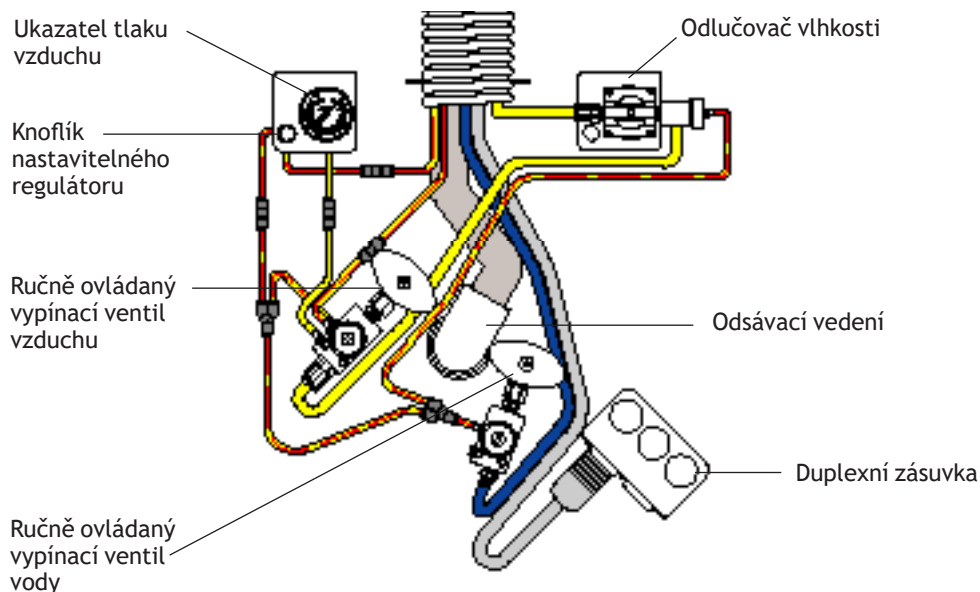
**UPOZORNĚNÍ:** Nevyprazdňujte sítko do plivátka. Mohlo by dojít k ucpání odtoku.

5. Do lapače vložte nové sítko a nasad'te krytku.

## Přívody

Přívody pro systémy A-dec 500 12 O'Clock se nacházejí ve skříňce. Přístup k přívodům získáte zvednutím snímatelného panelu skříňky. K přívodům se řadí vypínací ventily vzduchu a vody, filtry, nastavitelné regulátory tlaku, odsávací vedení a elektrické zásuvky (viz Obrázek 28).

Obrázek 28. Přívody systému



### Ručně ovládané vypínací ventily vzduchu a vody

Vypínací ventily regulují přívod vzduchu a vody do jednotky. Aby se zabránilo únikům, měly by tyto ventily zůstat zcela otevřené (otočené proti směru hodinových ručiček do krajní polohy), s výjimkou doby, kdy se provádí údržba či servis systému.

### Vzduchem ovládané vypínací ventily vzduchu a vody

Vzduchem ovládané vypínací ventily vzduchu a vody automaticky uzavírají přívod vzduchu a vody do systému, když je hlavní vypínač vypnutý. Tento bezpečnostní prvek zabraňuje poškození v případě, že dojde k úniku vody v době, kdy je jednotka bez dozoru.

### Seřízení tlaku vzduchu a vody v systému

Před seřízením vždy zkontrolujte, zda je zapnutý vzduchový kompresor a zda v nádržce udržuje tlak 550–690 kPa (80–100 psi). Pokud ne, přečtěte si návod k obsluze kompresoru.

Seřízení tlaku vzduchu nebo vody:

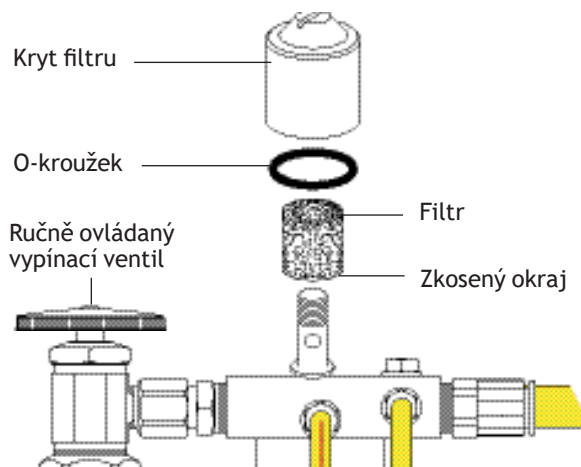
1. Zcela otevřete ručně ovládané vypínací ventily (otáčením proti směru hodinových ručiček).
2. Zapněte systém a zkontrolujte ukazatel tlaku (viz Obrázek 28 na straně 25). Tlak vzduchu by měl být 480–550 kPa (70–80 psi).

3. Použijte pistolí a přitom sledujte ukazatel. Jestliže tlak vzduchu v systému klesne o více než 103 kPa (15 psi), zkontrolujte, zda nejsou zanesené filtry (viz Obrázek 29).
4. Je-li zapotřebí seřídit tlak vzduchu nebo vody, otáčejte příslušným nastavitelným regulátorem po směru hodinových ručiček (pro zvýšení tlaku) nebo proti směru hodinových ručiček (pro snížení tlaku).

## Výměna filtrů pro vzduch a vodu

Než se vzduch a voda dostanou do regulátorů, procházejí samostatnými filtry. Ucpaný filtr, který způsobuje omezení průtoku, vyměňte (viz Obrázek 29).

Obrázek 29. Výměna filtrů pro vzduch a vodu



### Kontrola ucpání filtru pro vzduch nebo vodu

1. Zapněte hlavní vypínač.
2. Sledujte ukazatel tlaku vzduchu a stiskněte tlačítko vzduchu pistolí (viz Obrázek 28 na straně 25). Jestliže tlak vzduchu v systému klesne o více než 103 kPa (15 psi), vyměňte filtr.
3. Sledujte plivátko a stiskněte tlačítko oplachu misky. Jestliže tlak vody pro oplach misky slabne nebo pokud se proud vody zastaví, vyměňte filtr.

### Kontrola a výměna filtru

1. Vypněte hlavní vypínač.
2. Zavřete ručně ovládané vypínací ventily (otáčením doprava) (viz Obrázek 29).
3. Vypusťte ze systému vzduch a vodu, a to tak, že budete tlačítka pistolí držet tak dlouho, dokud vzduch a voda nepřestanou proudit.
4. Pomocí plochého šroubováku sejměte kryt filtru ze sestavy nastavitelného regulátoru vzduchu nebo vody a vyjměte filtr.
5. Ucpaný nebo zabarvený filtr vyměňte – nový filtr nasadíte zkosenou hranou k rozdělovací armatuře.



**POZNÁMKA:** Z důvodu zajištění řádné funkce stomatologického unitu je nutné nasadit filtr zkosenou hranou k rozdělovací armatuře (viz Obrázek 29).

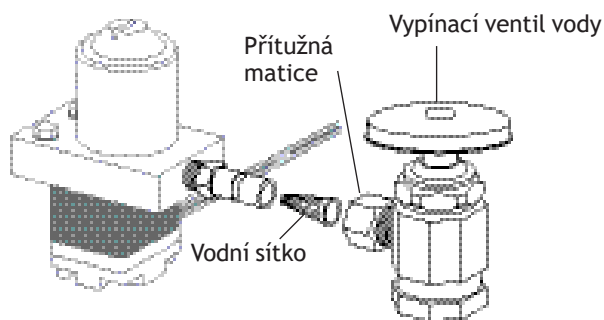
## Výměna vodního sítka

Součástí ručně ovládaného vypínacího ventilu vody je sítko, které zabraňuje průniku nečistot do stomatologického unitu (viz Obrázek 30). Toto sítko pravidelně kontrolujte a vyměňujte, abyste zajistili neomezený průtok vody do stomatologického unitu.

Postup při vyjmutí nebo výměně sítka:

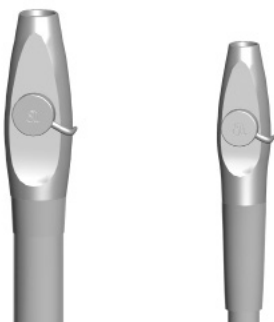
1. Vypněte hlavní spínač zapnuto/vypnuto.
2. Zavřete ručně ovládaný vypínací ventil vody (otáčením doprava) (viz Obrázek 30).
3. Pomocí klíče o velikosti 5/8 palce nebo nastavitelného klíče povolte přítužnou matici na ručně ovládaném vypínacím ventilu vody a vytáhněte regulátor vody z vypínacího ventilu (viz Obrázek 30).
4. Vyjměte sítko a nasad'te místo něj nové.
5. Regulátor vody znovu vložte do výpusti ručně ovládaného vypínacího ventilu a utáhněte přítužnou matici.
6. Otevřete ručně ovládaný vypínací ventil (otáčením doleva).
7. Zapněte hlavní spínač zapnuto/vypnuto a zkontrolujte, zda nedochází k únikům.

Obrázek 30. Výměna vodního sítka



## Čištění a údržba

### Asepte sestavy těla ventilu odsávačky slin nebo vysokovýkonného odsávání



**POZNÁMKA:** Na konci každého dne vyčistěte odsávací vedení, a to tak, že systém pročistíte čisticím nebo dezinfekčním prostředkem či jeho vodným roztokem.



Pokud používáte k ochraně hlavního těla vysokovýkonného odsávání nebo odsávačky slin ochrannou fólii, vždy ji po ošetření každého pacienta vyměňte. V takovém případě nástroje čistěte a dezinfikujte na konci každého dne, nebo pokaždé, když dojde k narušení ochranné fólie. Jestliže ochrannou fólii nepoužíváte nebo provádíte zubní chirurgii, čistěte a dezinfikujte tyto nástroje po ošetření každého pacienta.

## Dezinfekce

Dezinfekce sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin bez odpojení od vakuového systému:

1. Sejměte odsávací koncovku vysokovýkonného odsávání nebo odsávačky slin.
2. Dezinfikujte sestavu těla ventilu středně silným dezinfekčním prostředkem podle příslušných pokynů výrobce. Společnost A-dec doporučuje používat dezinfekční prostředky na bázi vodného roztoku fenolu.
3. Informace o době působení dezinfekčního prostředku najdete v pokynech výrobce.
4. Několikrát vyzkoušejte chod ventilů vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin, abyste si ověřili, zda se hladce otáčejí.

## Běžná údržba a sterilizace



**POZNÁMKA:** Sestavy těl ventilů společnosti A-dec jsou při sterilizaci odolné proti teplu. Uživatelé je mohou dle svého uvážení sterilizovat.

Běžná údržba a sterilizace vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin při odpojení od vakuového systému (frekvenci určuje uživatel):

1. Před odpojením vysokovýkonného odsávání nebo odsávačky slin vypněte podtlak nebo otevřete regulační ventil.
2. Sejměte odsávací koncovku vysokovýkonného odsávání nebo odsávačky slin. Odsávací koncovky na jedno použití zlikvidujte.
3. Vytažením sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání nebo odsávačky slin z koncovky hadičky odpojte tuto sestavu od odsávacího vedení.
4. Vysunutím regulačního ventilu ze sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání nebo odsávačky slin proveďte demontáž sestavy.
5. Zkontrolujte O-kroužky. V případě poškození je sejměte a proveďte jejich likvidaci.
6. Nepoškozené O-kroužky očistěte pomocí jemného kartáčku a čisticího prostředku schváleného zdravotním úřadem. O-kroužky lze při čištění ponechat na místě nebo sejmout (dle uvážení uživatele).
7. Pomocí čisticího prostředku schváleného zdravotním úřadem a kartáčků dodaných s produktem (nebo ekvivalentních) očistěte všechny vnější a vnitřní povrchy těla ventilu a regulačního ventilu. Při čištění průchodů a kanálků těla ventilu je nutné používat kartáčky s odpovídající délkou a průměrem. Kartáček musí být dostatečně dlouhý, aby jej bylo možné průchodem protáhnout.
8. Důkladně opláchněte vodou.
9. Jednotlivé součásti demontované sestavy těla ventilu ošetřete pomocí zařízení pro čištění a dezinfekci. Pokud nemáte takové zařízení k dispozici, je nutné součásti sestavy těla ventilu dezinfikovat ručně s použitím dezinfekčního prostředku schváleného zdravotním úřadem.
10. Nechte součásti zcela uschnout.

11. Sterilizujte součásti sestavy těla ventilu v prevakuovém sterilizátoru při teplotě 132–134 °C (270–273 °F) po dobu 4 minut, nebo ve sterilizátoru s gravitačním odvodu vzdušným při teplotě 132–134 °C (270–273 °F) po dobu 6 minut.
12. Před použitím podle potřeby vyměňte O-kroužky, namažte je silikonovým lubrikantem společnosti A-dec a sestavu těla ventilu znovu smontujte.



**UPOZORNĚNÍ:** K mazání O-kroužků používejte výhradně silikonový lubrikant. Produkty na bázi ropy mohou O-kroužky trvale poškodit.

13. Nainstalujte sestavu těla ventilu zpět na koncovku hadičky.
14. Několikrát vyzkoušejte chod regulačních ventilů vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin, abyste si ověřili, zda se hladce otáčejí.

## Asepte koncovky odsávačky slin nebo vysokovýkonného odsávání



**POZNÁMKA:** Vybírejte koncovky, které jsou kompatibilní s otvory vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin. Technické údaje najdete v části „Otvor vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin pro koncovky“ na straně 32.

### Koncovky na jedno použití

Koncovky vysokovýkonného odsávání zhotovené z nerezavějící oceli po každém použití tepelně sterilizujte. Jestliže používáte koncovky vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin určené na jedno použití, vyměňte je po každém použití za nové.



**UPOZORNĚNÍ:** Koncovky vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin na jedno použití nelze sterilizovat a nesmí se používat opakovaně.



### Koncovky s možností sterilizace

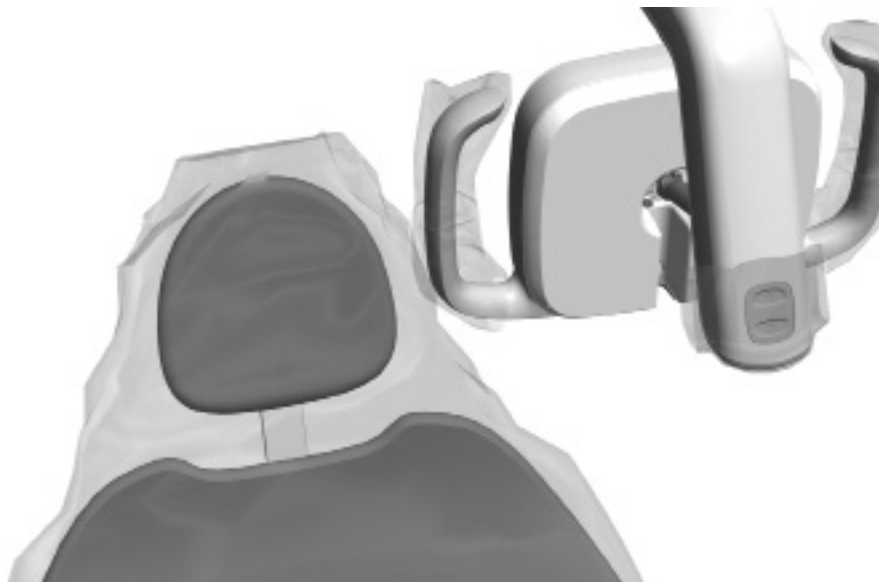
Postup čištění a sterilizace koncovky vysokovýkonného odsávání z nerezavějící oceli:

1. Sejměte koncovku z vysokovýkonného odsávání.
2. Vyčistěte a opláchněte koncovku jemným čisticím prostředkem a vodou a potom ji nechte zcela uschnout.
3. Sterilizujte v prevakuovém sterilizátoru při teplotě 132–134 °C (270–273 °F) po dobu 4 minut, nebo ve sterilizátoru s gravitačním odvodu vzdušným při teplotě 132–134 °C (270–273 °F) po dobu 6 minut.

## Bariérová ochrana

Společnost A-dec doporučuje použít pro všechny případné dotykové a přenosové povrchy bariérovou ochranu. Dotykové povrchy jsou oblasti, které při stomatologických zákrocích přicházejí do styku s rukama a stávají se tak potenciálními ohnisky křížové kontaminace. Přenosové povrchy jsou oblasti, které přicházejí do styku s nástroji a dalšími neživými předměty.

V USA musí být bariérové ochrany vyrobeny podle směrnice CGMP (Current Good Manufacturing Practice) vydané úřadem pro kontrolu potravin a léčiv v USA (US FDA). V případě oblastí mimo USA platí předpisy pro lékařská zařízení, které jsou specifické pro místo vašeho působiště.



**UPOZORNĚNÍ:** Pokud používáte bariérové ochrany, vždy vyměňte po každém pacientovi ochrannou fólii.



**DŮLEŽITÉ:** Doporučení týkající se čištění a chemické dezinfekce dotykových a přenosových povrchů (kde nelze použít bariérovou ochranu nebo pokud je bariérová ochrana porušena) obsahuje *Příručka pro asepsi zařízení A-dec* (č. 85.0696.11) dodávaná s vybavením. Tento dokument je k dispozici také v knihovně dokumentů na adrese [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Údržba rozvodu vody

Doporučení týkající se údržby rozvodů vody stomatologického unitu najdete v dokumentu *Systém uzavřeného okruhu vody A-dec – Návod k použití* (č. 86.0609.11).

# PŘÍLOHA: TECHNICKÉ ÚDAJE A ZÁRUKA



## Technické údaje

### Vzduch, voda a podtlak - minimální provozní požadavky

Vzduch: 70,80 l/min (2,50 krychlové stopy/min) při 551 kPa (80 psi)

Voda: 5,68 l/min (1,50 gal/min) při 276 kPa (40 psi)

Podtlak: 339,84 l/min (12 krychlových stop/min) při 27 kPa (8 palcích rtuťového sloupce)

### Otvor vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin pro koncovky

Standardní vysokovýkonné odsávání A-dec: 11,05 ± 0,15 mm (0,435 ± 0,006 palce)

15milimetrové vysokovýkonné odsávání A-dec: 14,8 mm (0,592 palce)

Odsávačka slin A-dec: 6,73 ± 0,15 mm (0,265 ± 0,006 palce)

Technické údaje o parametrech zapojení do elektrické sítě, vysvětlení symbolů a údaje o dalších zákonných požadavcích jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace a technické údaje* (č. 86.0221.11) dodaném s vybavením.



---

**POZNÁMKA:** Technické údaje mohou být bez upozornění změněny. Některé požadavky se mohou v jednotlivých zemích lišit. Další informace vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

---

## Záruka

Informace o záruce jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (č. 86.0221.11), který je k dispozici v knihovně dokumentů na adrese [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).









**Sídlo společnosti A-dec**

2601 Crestview Drive  
Newberg, OR 97132  
États-Unis  
Tel.: 1 800 547 1883 v USA a Kanadě  
Tel.: 1 503 538 7478 mimo USA a Kanadu  
Fax: 1.503.538.0276  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

**A-dec Australia**

Unit 8  
5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Austrálie  
Tel.: 1 800 225 010 v Austrálii  
Tel.: +61 (0)2 8332 4000 mimo Austrálii

**A-dec China**

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.  
528 Shunfeng Road  
Qianjiang Economic Development Zone  
Hangzhou 311106  
Zhejiang, Čína  
Tel.: +1 503 538 7478

**A-dec United Kingdom**

Austin House, 11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
Anglie  
Tel.: 0800 ADECUK (233285) ve Velké Británii  
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 mimo Velkou Británii

**CE**  
**1434**